FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 203
Enu 17

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 203 St Maurice Trois Rivières — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse St Séverin — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Euchariste Lamy — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour les cantons ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed (in woods mill, factory, mine, field, office, store, &c. / Mentionner où la personne est employée (dans un moulin à bois, manufacture, mine, champ, bureau, magasin, &c.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal en 1910, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or when employed by the hour or piece. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure ou à pièces.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 in public schools or Catholic Separate Schools. / Coût de l'éducation en 1910 dans les écoles publiques ou les écoles séparées catholiques.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
46	46	Lavigne Léon	M.t Séverin	M.	Chef	M.	Septembre	1864	46	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Journalier	5-9-00		Cultivateur																			
		" Flora	"	F.	épouse	M.	Janvier	1873	38	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Oscar	"	M.	fils	C.	Janvier	1897	14	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur				Ferme																	
		" Hyacinthe	"	F.	fille	C.	Mai	1899	11	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Victorine	"	F.	fille	C.	Décembre	1900	10	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Thérèse	"	F.	fille	C.	Juin	1901	9	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Foley	"	M.	fils	C.	Juin	1901	9	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Hélène	"	F.	fille	C.	Juin	1903	7	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Rémi	"	M.	fils	C.	Novembre	1905	5	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
47	47	Bourbeau Isaac		M.	Chef	M.	Mars	1850	61	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		6-9-00		Ferme		32		60		150											
		" Hélène	"	F.	épouse	M.	Juillet	1853	58	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Joseph	"	M.	fils	C.	Mai	1895	16	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		9-00		Ferme																	
		" Edouard	"	M.	fils	C.	Juillet	1899	11	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		9-00		Ferme																	
48	48	Lamy Hector	"	M.	Chef	M.	Août	1858	53	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																					
		" Louise	"	F.	épouse	M.	Mai	1858	53	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Emma	"	F.	nièce	C.	Septembre	1888	22	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
49	49	Berger Elie	"	M.	Chef	M.	Juillet	1883	27	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		9-00		Journalier		50		60		100											
		" Cassia	"	F.	épouse	M.	Juillet	1885	25	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Joseph	"	M.	Père	M.	Août	1852	58	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		9-00		Journalier		50		60		200											
		" Emilie	"	F.	Mère	M.	Mai	1849	63	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
50	50	Hétu Jos Elzéar	St Séverin	M.	Chef	M.	Décembre	1823	87	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1-9-00		Cultivateur																	
		" Léonie	"	F.	épouse	M.	Février	1870	34	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Clovis	"	M.	fils	C.	Novembre	1898	12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Hyacinthe	"	F.	fille	C.	Janvier	1900	11	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Rémi	"	M.	fils	C.	Août	1902	8	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Othella	"	F.	fille	C.	Mars	1903	6	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Marie Hope	"	F.	fille	C.	Juillet	1905	4	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Germaine	"	F.	fille	C.	Novembre	1907	3	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Bruneau	"	M.	fils	C.	Décembre	1908	2	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Elie Paul	"	M.	fils	C.	Juin	1910	1/2	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
51	51	Hétu Elie	"	M.	Chef	M.	Septembre	1863	47	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		9-00		Cultivateur																	
		" Louise	"	F.	épouse	M.	Février	1865	46	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Hyacinthe	"	M.	fils	C.	Décembre	1885	25	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																					
		" Anna	"	F.	fille	C.	Décembre	1895	15	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
	Blais Ernest	"	M.	Locataire	C.	Mars	1884	27	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier																					
52	52	Pelletier Edouard	"	M.	Chef	M.	Mars	1874	37	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																					
		" Hélène	"	F.	épouse	M.	Juillet	1882	28	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
53	53	Huot Liam	"	M.	Chef	M.	Juin	1885	25	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		1-9-00		Occasion																	
		" Rose Alma	"	F.	épouse	M.	Février	1886	25	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Horace	"	M.	fils	C.	Décembre	1909	1	Québec			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Francoise	"	F.	fille	C.	Janvier	1911	1/2	Québec			Français	Canadien	Cath R.																					
54	54	Kempson Wilfrid	"	M.	Chef	V.	Mars	1851	60	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		6-1-00		Cultivateur																	
		" Philippe	"	M.	fils	C.	Juin	1888	22	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																					
55	55	Lamy Raphaël	"	M.	Chef	M.	Juillet	1857	53	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		9-00		Cultivateur																	
		" Josephte	"	F.	épouse	M.	Mai	1870	41	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Joseph	"	M.	fils	C.	Juillet	1896	4	Québec			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Hector	"	M.	fils	C.	Mars	1898	2	Québec			Français	Canadien	Cath R.																					
56	56	Pelletier Philippe	"	M.	Chef	M.	Mars	1854	27	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																					
		" Hyacinthe	"	F.	épouse	M.	Mars	1884	24	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																					
		" Edouard	"	M.	fils	C.	Septembre	1874	36	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		0-9-00		Journalier																	